

MP3-CD Soundmachine

AZ 4000



EXPANIUM

Let's make things better.



PHILIPS

Important notes for users in the U.K.**Mains plug**

This apparatus is fitted with an approved moulded 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place. If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

- As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
 - Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
 - Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
 - Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or \perp) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

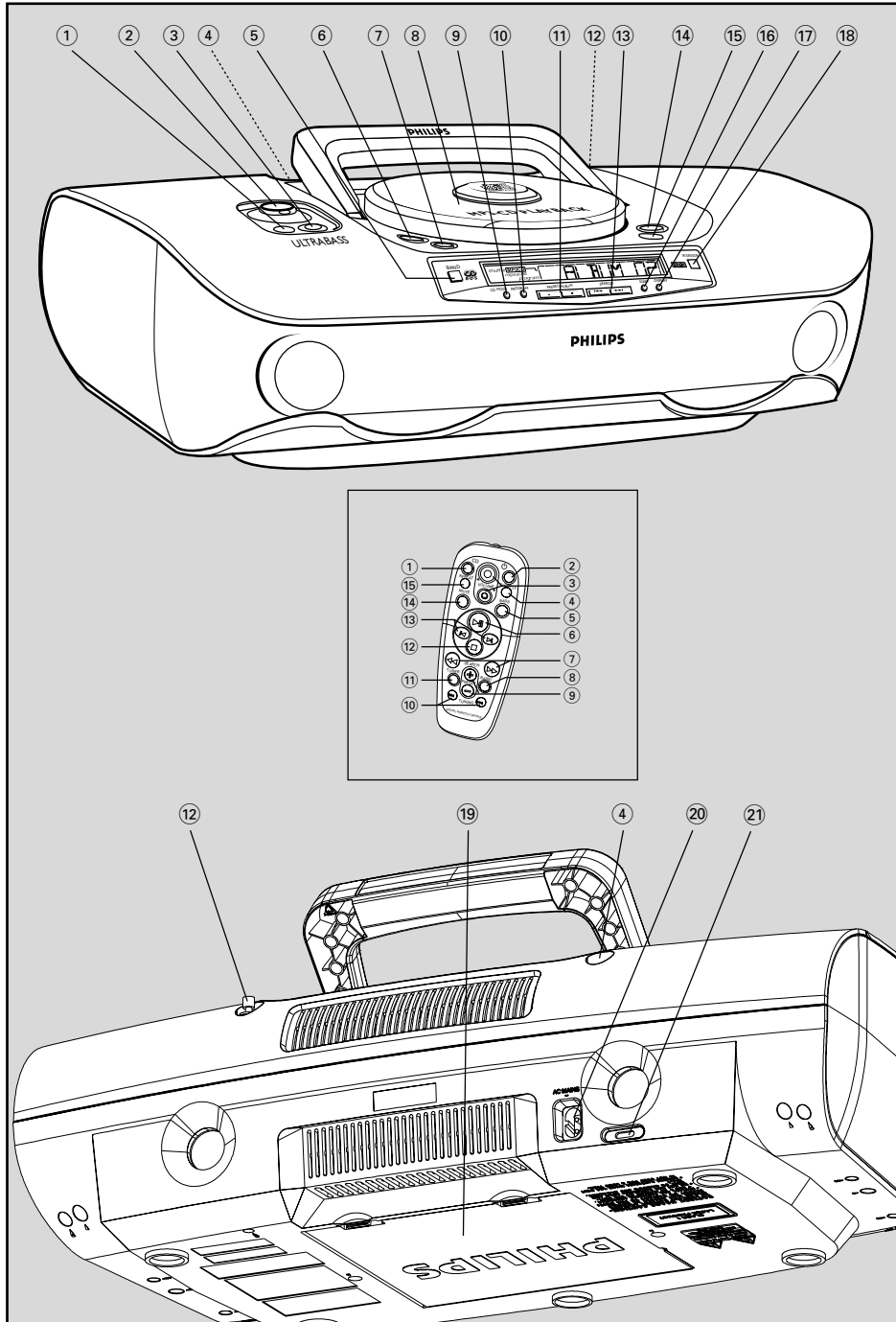
For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

Italia**DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'**

Si dichiara che l'apparecchio AZ 4000 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D. M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics
Philips, Glaslaan 2,
5616 JB Eindhoven, The Netherlands



Caution

CAUTION: Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.
This product complies with the radio interference requirements of the European Union.

ATTENTION: L'utilisation des commandes ou réglages ou le non-respect des procédures ci-incluses peuvent se traduire par une exposition dangereuse à l'irradiation.
Ce matériel satisfait aux impératifs de brouillage radio de la Communauté Européenne.

ATENCIÓN: El uso de mandos o ajustes o la ejecución de métodos que no sean los aquí descritos puede ocasionar peligro de exposición a radiación.
Este aparato satisface las normas relativas a la interferencia radioeléctrica de la Comunidad Europea.

ACHTUNG: Der Gebrauch von Bedienelemente oder Einstellungen bzw. Verfahrensausführungen die hier nicht ausdrücklich erwähnt worden sind, kann eine gefährliche Strahlendosierung oder andere unsichere Operationen zur Folge haben.
Dieses Produkt entspricht den Funkentstörvorschriften der Europäischen Union.

LET OP: Het gebruik van de toetsen en regelingen of het toepassen van de aanwijzingen anders dan hier beschreven, kan leiden tot blootstelling aan gevaarlijke straling of tot onveilige werking.
Dit apparaat voldoet aan de radio-ontstoringseisen van de Europese Unie.

ATTENZIONE: L'uso dei comandi o regolazioni o prestazioni delle procedure oltre a quelle descritte nel presente potrebbero causare esposizione a radiazioni pericolose o altre operazioni rischiose.
Questo prodotto è conforme ai requisiti delle interferenze radio della Unione Europea.

AVISO: A utilização de comandos ou ajustes ou a execução de procedimentos de forma diferente daquela aqui indicada poderá resultar numa exposição perigosa a radiações ou noutra operação arriscada.
Este produto obedece aos requisitos referentes a interferência de rádio estabelecidos pela União Europeia.

ADVARSEL: Anvendelse af andre betjeningsanordninger eller justeringer eller udførelse af andre procedurer end de heri angivne, kan medføre udsættelse for farlig stråling eller andre risici.
Dette apparat overholder EU's krav vedrørende radiostøj.

VARNING: Om du använder knapparna på annat än här angivet sätt eller utför andra justeringar eller förfaranden än de här angivna kan du utsättas för skadlig strålning eller andra risker.
Denna apparat uppfyller EU:s krav beträffande radiostörningar.

MUISTUTUS: Muiden kuin tässä kuvattujen säätimien tai säätöjen tai toimenpiteiden käyttö voi aiheuttaa vaarallisen altistuksen säteilylle tai muun turvallisuutta vaarantavan seurauksen.
Tämä tuote on Euroopan unionin radiohäiriöitä koskevien vaatimusten mukainen.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Οποιαδήποτε διαδικασία, χρήση ή ρύθμιση των ρυθμιστικών πλήκτρων και διακοπών εκτός των προβλεπόμενων στο παρόν εγχειρίδιο, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την επιβλαβή έκθεση σε ακτινοβολία ή άλλη επικίνδυνη λειτουργία.
Υο προϊόν αυτό πληροί τις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης ως προς τις ραδιοπαρεμβολές.

Index

English	English ————— 6	Svenska ————— 110	Svenska
Français	Français ————— 19	Suomi ————— 123	Suomi
Español	Español ————— 32	Ελληνικά ————— 136	Ελληνικά
Deutsch	Deutsch ————— 45		
Nederlands	Nederlands ————— 58		
Italiano	Italiano ————— 71		
Português	Português ————— 84		
Dansk	Dansk ————— 97		

Commandes

- 2  – arrêt de l'appareil
***N.B.:** Lorsque l'appareil est à l'arrêt, la télécommande est inopérante. L'appareil doit au préalable être mis en marche au moyen du bouton **POWER**  de celui-ci.*
- 3 **▲ VOLUME ▼** – réglage du volume
- 4 **SHUFFLE** – lecture de toutes les plages du CD ou CD MP3 dans un ordre aléatoire
- 5 **BASS** – mise en fonction ou hors fonction de ULTRABASS
- 6 **▶||** – démarrage de la lecture du CD ou CD MP3;
– pause de la lecture du CD ou CD MP3
- 7 **SEARCH ◀▶** – recherche à l'intérieur de la plage du CD ou CD MP3
- 8 **BAND** – sélection de la bande d'ondes FM/ MW (AM)/ LW (certaines version uniquement)
- 9 **PRESET +, - (montée, descente)**
MP3 CD: sélection d'un album;
TUNER: sélection d'une station de radio pré-réglée
- 10 **TUNING ◀▶ (descente, montée)** – recherche des stations de radio
- 11 **TUNER** – sélection du tuner comme source
- 12 **■** – arrêt de la lecture du CD ou CD MP3
– effacement d'un programme du CD ou CD MP3
- 13 **◀▶** – saut au début de la plage en cours, de la plage précédente ou de la plage suivante
- 14 **MUTE** – interruption et rétablissement du son
- 15 **REPEAT** – répétition d'une plage, du programme ou de tout le CD ou CD MP3

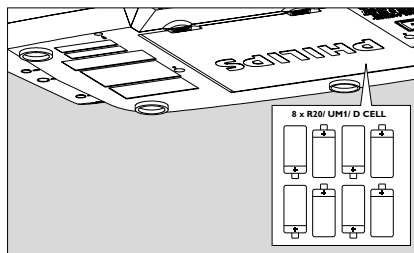
20

Alimentation

Alimentation

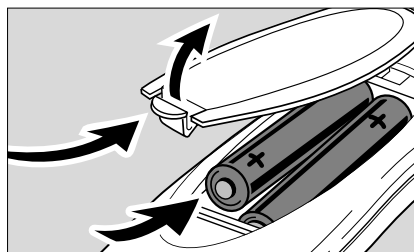
Chaque fois que vous le pouvez, utilisez l'alimentation secteur pour prolonger la durée de vie des piles. Veillez à débrancher la fiche secteur avant d'installer les piles.

Piles (non fournies)




- 1 Ouvrez le compartiment et installez 8 piles de type **R-20**, **UM-1** ou **D-cell**, (de préférence alcalines) en respectant la polarité indiquée par les symboles "+" et "-" figurant à l'intérieur du compartiment.

Télécommande



- 1 Installez 2 piles de type **AAA, R03** ou **UM4** (de préférence alcaline).
- 2 Remplacez le couvercle du compartiment en vous assurant que les piles sont bien en place. L'appareil est alors prêt à fonctionner.

Indication de décharge des piles

Si les piles commencent à s'épuiser,  s'affiche. Vous devez alors passer sur l'alimentation secteur ou remplacer les piles.

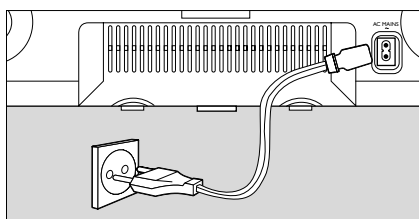
Une utilisation inappropriée des piles peut entraîner une fuite d'électrolyte, provoquant une corrosion du compartiment, ou un éclatement de la pile. En conséquence:

Alimentation

- Ne mélangez pas plusieurs types de piles : par ex. des piles alcalines et des piles zinc-carbone. N'utilisez dans l'appareil que des piles de même type.
- Lors de l'installation de piles neuves, ne mélangez pas les anciennes et des neuves.
- Retirez les piles si vous ne devez pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée.

Les piles renferment des produits chimiques et doivent par conséquent être éliminées dans les règles.

Utilisation de l'alimentation secteur

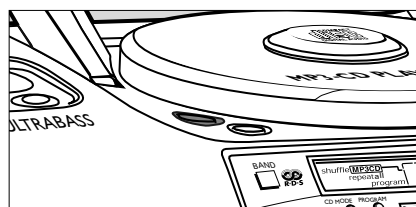


- 1 Vérifiez si la tension d'alimentation, **figurant sur la plaquette signalétique apposée sous l'appareil**, correspond à la tension secteur locale. Dans la négative, consultez votre revendeur ou le service après-vente.
 - 2 Connectez le cordon secteur entre la prise d'entrée MAINS et la prise murale. L'appareil est alors prêt à fonctionner.
 - 3 Pour mettre l'appareil totalement hors tension, débranchez le cordon de la prise murale.
- Débranchez le cordon secteur de la prise murale pour protéger votre appareil en cas d'orage.




La plaquette signalétique est située sous l'appareil.

Réglage de la tonalité

Mise sous tension et hors tension



IMPORTANT!

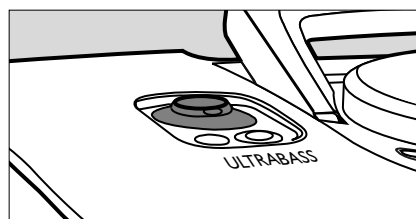
- 1 L'appareil ne peut être mis en marche qu'au moyen du bouton **POWER**  bouton de celui-ci.
- 2 Que vous utilisiez l'alimentation secteur ou sur piles, pour éviter une consommation superflue d'énergie, appuyez sur **POWER**  sur l'appareil ou sur  sur la télécommande pour arrêter le système.

Lorsque l'appareil est hors tension, sa mémoire conservera les paramètres ci-dessous:

- présélections du tuner;
 - réglage du volume (niveau 20 maximum) et de la tonalité;
 - dernière source sélectionnée.
- Le rétro-éclairage de l'afficheur ne fonctionne qu'en cas d'alimentation par le secteur.
 - Si l'appareil fonctionne sur piles, le rétro-éclairage ne fonctionne qu'un court instant lorsque vous effectuez des réglages sur l'appareil pour économiser l'énergie.

Réglage de la tonalité

Volume

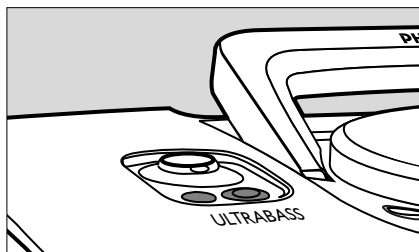


Réglage de la tonalité

Tournez le bouton **SOUND CONTROL CENTRE/VOLUME** de l'appareil dans le sens horaire pour augmenter le volume et dans le sens anti-horaire pour le diminuer (ou appuyez sur **VOLUME ▲** ou **▼** sur la télécommande).

→ L'afficheur indique le niveau du volume, **VOLUME** et un numéro compris entre 0 et 32.

Fréquences basses et aiguës



Pour régler les niveaux de fréquences basses et aiguës, appuyez une ou plusieurs fois sur le bouton **BASS/TREBLE** de l'appareil jusqu'à ce que l'option voulue soit affichée. Lorsque l'option **BASS/TREBLE** est affichée, tournez le bouton **SOUND CONTROL CENTRE/VOLUME** pour renforcer ou atténuer (paliers de -5 à +5 maximum) la tonalité voulue.

ULTRABASS



Il s'agit d'une autre option de réglage des basses. Appuyez une ou plusieurs fois sur **ULTRABASS** pour mettre en fonction ou hors fonction Ultrabass (**LIBE OFF**).

Tuner numérique

→ Lorsque cette fonction est active, l'indicateur **ULTRABASS** s'allume et l'affichage indique **LIBE ON**.

*N.B.: Pour éviter les interférences, les options de réglage des basses agissent de manière exclusive. Vous ne pouvez combiner le réglage des basses **BASS/TREBLE** au réglage **ULTRABASS**.*

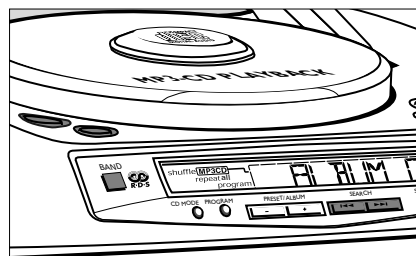
– L'affichage indique **BASS-LIBE** ou **LIBE ON** à titre d'avertissement si vous tentez d'utiliser les deux réglages de basses.


Vous pouvez également appuyer sur **BASS** sur la télécommande pour mettre en ou hors fonction le mode Ultrabass.

Sourdine

- Appuyez sur **MUTE** sur la télécommande pour interrompre instantanément la restitution sonore.
 - La lecture se poursuit sans son et **MUTE** clignote sur l'afficheur en mode de sourdine.
- Pour rétablir la restitution sonore ou supprimer la fonction MUTE (sourdine), vous pouvez procéder comme suit:
 - appuyez de nouveau sur **MUTE**;
 - utilisez les commandes de volume;
 - sélectionnez une autre source;
 - arrêtez l'appareil.

Recherche des stations



- 1 Appuyez sur le bouton **POWER** .

Tuner numérique

- 2 Appuyez une ou plusieurs fois sur **SOURCE** pour sélectionner **TUNER** (ou appuyez une fois sur **TUNER** sur la télécommande).

→ Afficheur: indique brièvement **TUNER**, puis la bande de fréquence, la fréquence et le numéro de station préprogrammé s'il a déjà été mémorisé.

- 3 Appuyez une ou plusieurs fois sur **BAND** pour sélectionner la bande de fréquence voulue.

- 4 **Recherche des stations:** vous pouvez rechercher les stations manuellement ou automatiquement:

Appuyez sur **SEARCH** ◀◀ ou ▶▶ (ou sur **TUNING** ◀◀, ▶▶ sur la télécommande) et relâchez le bouton lorsque les fréquences commencent à défiler sur l'afficheur.

- La radio s'accorde automatiquement sur les stations dont la puissance du signal est suffisante. L'afficheur indique **SEARCH** pendant la recherche automatique.

- Répétez l'étape 3 si besoin est jusqu'à ce que vous ayez trouvé la station voulue.

Pour obtenir l'accord sur une station à signal faible, appuyez brièvement sur **SEARCH** ◀◀ ou ▶▶ et ce de manière répétée jusqu'à ce que la réception soit optimale.

Amélioration de la réception

– Pour **FM**, étirez l'antenne télescopique. Inclinez et tournez l'antenne. Raccourcissez-la si le signal est trop puissant (à proximité immédiate de l'émetteur).

→ L'afficheur indique **stereo** si une station FM est captée en stéréo.

– Pour **MW(AM)/ LW (certaines version uniquement)**, l'appareil est équipé d'une antenne interne est l'antenne télescopique est alors inutile. Pour diriger l'antenne, orientez l'ensemble de l'appareil.

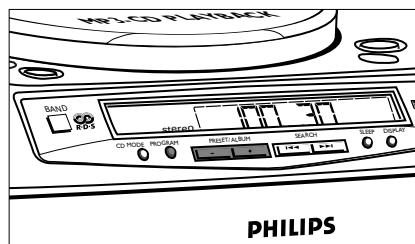
- 5 Pour arrêter le tuner, appuyez sur **POWER** ⏻.

Programmation des stations de radio

Vous pouvez programmer jusqu'à 30 stations dans la mémoire, soit manuellement soit automatiquement. Vous pouvez également effacer une station programmée en mémorisant à la place une autre fréquence.

Mémorisation automatique

La programmation automatique commence par un numéro de présélection choisi. À partir de ce numéro, toutes les stations suivantes programmées seront effacées. L'appareil ne programmera que les stations qui ne sont pas déjà en mémoire.

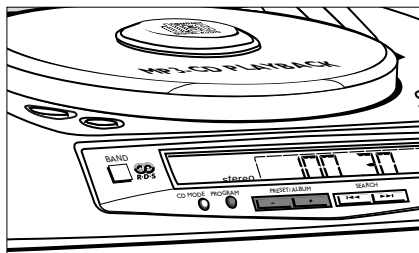


- 1 Appuyez une ou plusieurs fois sur **PRESET / ALBUM** - ou + pour sélectionner le numéro de présélection à partir duquel la programmation doit commencer.
- N.B.: Si vous ne choisissez aucun numéro de présélection, le numéro par défaut est 1 et toutes vos présélections seront effacées.*
- 2 Appuyez pendant plus de 2 secondes sur **PROGRAM** pour lancer la programmation.
- Afficheur: **AUTOSTORE** apparaît. Les stations disponibles sont programmées dans l'ordre de puissance de leur signal dans la bande de fréquence : FM, puis MW (AM) et puis LW (certaines version uniquement). La dernière station automatiquement mémorisée est alors à l'écoute.

Tuner numérique


Entretien

Programmation manuelle



- 1 Recherchez la station voulue (voir Recherche des stations).
- 2 Appuyez sur **PROGRAM** pour mettre en fonction la programmation.
→ Afficheur: *program* et un numéro de présélection clignotent.
- 3 Appuyez une ou plusieurs fois sur **PRESET / ALBUM** - ou **+** pour attribuer à cette station un numéro de présélection compris entre 1 et 30.
- 4 Appuyez de nouveau sur **PROGRAM** pour confirmer:
→ Afficheur: *program* disparaît et est remplacé par le numéro de présélection, la bande de fréquence et la fréquence.
- 5 Répétez les quatre étapes ci-dessus pour mémoriser d'autres stations.

RDS (sur certaines versions seulement)

Radio Data System est un service qui permet d'afficher des informations supplémentaires avec les stations FM. Si vous recevez une station RDS,  et le nom de la station s'affichent.

En cas de programmation automatique, les stations RDS seront mémorisées en premier.

Balayage des différents types d'informations RDS

- En mode TUNER, appuyez brièvement et de manière répétée sur **DISPLAY** pour faire défiler les informations suivantes (si elles sont disponibles):

- Nom de la station
- Messages textuels diffusés
- Fréquence

Si vous appuyez sur **DISPLAY** alors que le signal RDS n'est pas disponible, **NO RDS** s'affiche.

Entretien

- Ne touchez jamais la lentille du lecteur de CD!
- Des variations soudaines de la température ambiante peuvent produire de la condensation qui peut former un voile sur la lentille du lecteur de CD. Il est alors impossible de lire un disque. N'essayez pas de nettoyer la lentille, mais laissez l'appareil dans un lieu chaud jusqu'à ce que l'humidité soit évaporée.
- Refermez toujours la porte du lecteur pour garder le compartiment des CD à l'abri de la poussière. Pour le nettoyer, essuyez le compartiment à l'aide d'un chiffon doux et sec.
- Pour sortir un CD de sa boîte, appuyez sur le pivot central tout en soulevant le disque. Prenez toujours le disque par le bord et rangez-le dans sa boîte après usage pour le protéger des rayures et de la poussière.
- Pour nettoyer le CD, essuyez-le en ligne droite du centre vers la périphérie à l'aide d'un chiffon doux et non pelucheux. N'utilisez pas de produit de nettoyage car il risquerait d'endommager le disque.
- N'écrivez jamais et n'apposez jamais d'étiquette sur un CD.
- Evitez d'exposer l'appareil, les piles ou les CD à l'humidité, à la pluie, au sable ou à une chaleur excessive.
- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon sec. N'utilisez aucun produit de nettoyage renfermant de l'alcool, de l'ammoniac, de l'essence ou des abrasifs car il risque de le détériorer.

Lecture des CD et CD MP3

Spécifications importantes

Formats acceptés:

- Format de disque ISO9660, Joliet et CD multi-sessions. Utilisez le format de disque ISO9660 lors de l'enregistrement de CD-ROM.
- Formats musicaux MP3.
- Débit en MP3: 32-320 Kbits/s et débit variable.
- CD-R et CD-RW de 650Mb et 700Mb.
- Imbrication des répertoires jusqu'à 8 niveaux (maxi. 64 caractères).

Généralités

La technologie de compression de la musique MP3 (MPEG Audio Layer 3) réduit le volume des données audionumériques d'origine d'un facteur pouvant atteindre 10 sans perte notable de qualité sonore. Vous pouvez ainsi enregistrer jusqu'à 10 heures de musique de qualité CD sur un seul CD-ROM.

Comment obtenir de la musique MP3

Vous pouvez soit télécharger de la musique MP3 légale sur Internet, soit convertir vos CD audio au format MP3 à l'aide d'un logiciel de codage MP3 quelconque, puis les enregistrer sur un disque CD-R(W).

- Pour obtenir une bonne qualité sonore, un débit de 128 kbits/s est recommandé pour les fichiers MP3.

Certains logiciels de codage offrent une option de protection des fichiers de musique. Autrement dit, ces fichiers ne peuvent être lus que sur l'ordinateur qui a servi à les créer. Si vous enregistrez ce type de fichiers sur un CD-ROM, vous ne pouvez plus les lire sur cet appareil. Veuillez à désactiver l'option de protection dans le logiciel de codage avant de créer les fichiers de musique.

Dans ce cas, vous êtes responsable du respect de tous les droits de reproduction nationaux et internationaux.

Lors de l'enregistrement du CD MP3

- Pour éviter les problèmes de lecture ou de fichiers manquants, veillez à entrer les noms de fichiers en caractères de l'alphabet anglais et à faire suivre les noms de fichiers MP3 de l'extension **.mp3**
- Utilisez un logiciel d'écriture capable d'enregistrer les titres des pages MP3 (fichiers) dans l'ordre numérique et alphabétique. Pour de plus amples détails sur l'utilisation du logiciel, reportez-vous aux instructions d'utilisation de celui-ci.
- Lors d'un enregistrement sur disque CD-RW, veillez à fermer (finaliser) toutes les sessions pour que l'appareil puisse lire les pages.

Comment organiser les fichiers MP3

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 35 albums et 350 titres sur un même CD MP3.

Les albums et les titres sont classés par ordre alphabétique.


- Il peut y avoir un album 00 qui sera lu avant tous les autres. L'album 00 contient toutes les pages que vous n'avez pas mises dans un album.
- Les album CD et CD MP3 et les titres apparaissent sous forme de numéros sur l'afficheur.

IMPORTANT

Cet appareil n'accepte pas:

- Format de disque UDF
- Enregistrements de CD en format mixte, par exemple CD audio et pages MP3 combinés dans un même disque, car vous ne pourrez lire que les pages de CD audio.
- Albums vides: un album vide est un album qui ne contient pas de fichier MP3, et il n'apparaîtra pas sur l'afficheur.

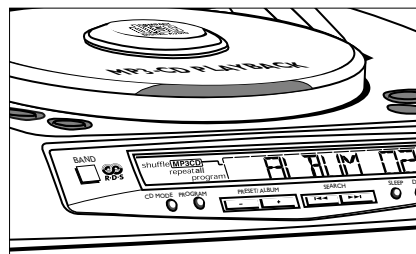
Lecture des CD et CD MP3

- Les fichiers de format non compatible seront sautés. Par exemple : les documents Word de type .doc ou les fichiers MP3 portant l'extension .dlf sont ignorés et ne seront pas lus.
- **Fichiers de listes de diffusion**, par ex. .m3u, .pls ou WMA, AAC, Winamp, Sonic, RealJukebox, MS Mediaplayer 7.0, MusicMatch.
- Enregistrements créés par exemple à l'aide de **DirectCD**, **PacketWriting** et **Package Writing**.
- **NO ALBUM** : défile lorsqu'on appuie sur **PRESET/ALBUM -** ou **+** pendant la lecture de CD ordinaires ou d'un CD MP3 sans organisation en album.
- **INSERT**  : pas de disque dans le lecteur







Lecture des CD et CD MP3

Ce lecteur de CD peut lire les disques audio, y compris les disques CD-R(W)s, et les CD-ROM MP3.

- Les CD-I, CDV, VCD, DVD ou CD informatiques ne peuvent pas être lus.





Affichages pour les fonctions CD et CD MP3:

- **CD OPEN** : porte du CD ouverte
 - **READING** : lors de la lecture du contenu du disque
 - **MP3CD** : lorsqu'un CD MP3 est introduit: nombre total d'albums et nombre total de pages
 - **CD** : lorsqu'un CD est inséré: nombre total de pages et temps total de lecture
 - **Pendant la lecture du CD et du CD MP3**: temps de lecture écoulé de l'album en cours et titre ou numéro de la page en cours
 - **Pause**: en mode de pause, **PAUSE** s'affiche
 - **shuffle**, **repeat**, etc.: lorsque le mode correspondant est activé
 - **program**: lorsque le programme CD et CD MP3 est actif
 - **SELECT TRACK** : programme activé mais aucun titre ou page n'a été sélectionné
 - **MEMORY FULL** : mémoire de programme pleine
 - **CHECK DISC** : erreur de fonctionnement du CD, ou le CD ou le disque CD/ CD-R(W) est vierge, ou le disque n'est pas finalisé (voir Dépannage)
 - **CLEAR** : programme annulé
- 1 Appuyez sur le bouton **POWER** .
 - 2 Appuyez une ou plusieurs fois sur **SOURCE** (ou appuyez une fois sur **CD** sur la télécommande) pour sélectionner CD MP3.
→ Afficheur: indique  un court instant.
 - 3 Pour ouvrir la porte du lecteur de CD, appuyez sur celle-ci.
 - 4 Introduisez un CD ou CD-R(W) en dirigeant la face imprimée vers le haut et poussez doucement la porte pour la fermer.
 - 5 Appuyez sur **PLAY/ PAUSE**  pour commencer la lecture.
 - 6 Pour interrompre momentanément la lecture, appuyez sur **PLAY/ PAUSE** . Pour reprendre la lecture, appuyez de nouveau sur **PLAY/ PAUSE** .
 - 7 Pour arrêter la lecture, appuyez sur **STOP** .

Commandes

Panneau supérieur et façade

- 1 BASS/TREBLE** – renforcement de la restitution des basses et des aiguës
- 2 SOUND CONTROL CENTRE/ VOLUME** – réglage du volume et de l'égaliseur numérique
- 3 ULTRABASS** – renforcement de la restitution des basses
- 4**  – fiche de casque de 3,5 mm
- 5 BAND** – sélection de la bande d'ondes FM/ MW (AM)/ LW (certaines version uniquement)
- 6 POWER**  – mise sous tension et hors tension de l'appareil
N.B.: L'appareil ne peut être mis en marche qu'au moyen de ce bouton.
- 7 SOURCE** – sélection du lecteur de CD ou du TUNER comme source
- 8 Porte CD MP3 / CD** – appuyer pour ouvrir ou fermer
- 9 CD MODE** – lecture d'un CD MP3, de plages d'un CD, d'un CD ou d'un programme dans un ordre aléatoire; – répétition d'une plage, d'un CD, d'un CD MP3, ou d'un programme
- 10 PROGRAM**
MP3-CD/ CD: programmation des plages et visualisation des plages programmées;
TUNER: programmation des stations de radio
- 11 PRESET/ ALBUM -, +**
MP3 uniquement: sélection de l'album précédent ou suivant;
TUNER: sélection de la station programmée précédente ou suivante
- 12 Antenne télescopique** – pour améliorer la réception en modulation de fréquence (FM)

13 SEARCH

MP3-CD/ CD: retour et avance rapide à l'intérieur d'une plage; sélection de la plage précédente ou suivante
TUNER: recherche des stations (manuellement: en montant, en descendant); recherche automatique (en montant, en descendant)

14 PLAY•PAUSE

démarrage ou pause de la lecture du CD MP3 ou du CD

15 STOP

arrêt de la lecture du CD MP3 ou du CD; effacement d'un programme de CD MP3 ou de CD

16 SLEEP

sélection de la fonction de programmateur de mise en veille (SLEEP) et réglage du délai

17 DISPLAY

CD MP3 / CD: présente divers textes et informations de temps pendant la lecture
TUNER: affiche les informations concernant la radio

18 IR SENSOR

infrarouge pour la télécommande

Panneau arrière et panneau inférieur

19 Compartiment des piles

ouvrez pour installer 8 piles R-20, UM-1 ou D-cell

20 AC MAINS

prise d'entrée du cordon secteur

21 Sélecteur de tension (certaines version uniquement)

réglez sur la tension locale 110/ 220V avant de brancher l'appareil

Télécommande numérique

1 CD

sélection du lecteur de CD ou CD MP3 comme source

Lecture des CD et CD MP3

- 8 Pour arrêter l'appareil, appuyez sur le bouton **POWER** .

N.B.: La lecture du CD ou CD MP3 s'arrête également:

- lorsque vous ouvrez la porte du lecteur;
- lorsque vous sélectionnez la radio comme source (TUNER);
- lorsque la fin du disque est atteinte.

Affichage de CD ou CD MP3

Pendant la lecture, appuyez brièvement et de manière répétée sur le bouton **DISPLAY** pour afficher les informations textuelles:

MP3-CDs

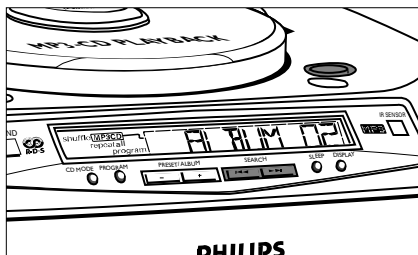
Appuyez sur **DISPLAY** pour afficher par exemple:





- numéro de l'album et de la plage;
- détails, tels que le nom de fichier.

CDs


Appuyez sur **DISPLAY** pour afficher temps de lecture restant pour la plage en cours.

Sélection d'un autre titre ou plage

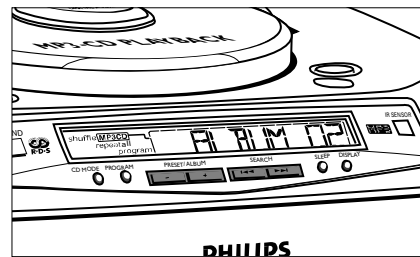


En mode d'arrêt ou en cours de lecture, pour pouvez utiliser les boutons **SEARCH**  ou , (boutons  ou  sur la télécommande) pour sélectionner la plage voulue.

→ Le titre (jusqu'à 10 caractères) s'affiche brièvement ou défile si vous avez sélectionné un titre de CD MP3.






→ Si vous avez sélectionné un numéro de plage en mode d'arrêt ou de pause, appuyez sur **PLAY/ PAUSE**  pour commencer la lecture.

CD MP3 uniquement:





Appuyez d'abord une ou plusieurs fois sur **PRESET/ALBUM +** ou **-** pour trouver l'album voulu. Suivez ensuite les 3 étapes ci-dessous pour sélectionner le titre voulu.

CD et CD MP3:

- 1 En mode d'arrêt, appuyez sur **SEARCH**  ou  pour rechercher une plage précédente ou suivante jusqu'à ce que le numéro de la plage voulue s'affiche.
- 2 En cours de lecture, appuyez sur **SEARCH**  ou  pour revenir à une plage précédente ou passer à une plage suivante.
- 3 En cours de lecture, appuyez brièvement sur **SEARCH**  pour revenir au début de la plage en cours.

Recherche d'un passage à l'intérieur d'une plage

- 1 En cours de lecture, maintenez enfoncé le bouton **SEARCH**  ou .
- L'afficheur indique **SEARCH** et le disque est lu à vitesse accélérée et à volume réduit, mais le son est coupé pour les CD MP3.

Lecture des CD et CD MP3

- 2 Lorsque vous avez localisé le passage recherché, relâchez **SEARCH**.
→ La lecture normale reprend.

N.B. : La recherche n'est pas possible pour les fichiers MP3 codés en débit variable (VBR).

→ L'afficheur indique **NO SEARCH**.

Différents modes de lecture: SHUFFLE et REPEAT

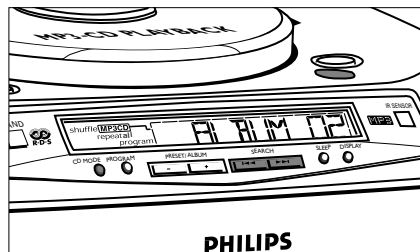
Le mode **CD MODE** vous permet de sélectionner divers modes de lecture. Ces modes peuvent être sélectionnés ou changés en cours de lecture:

shuffle – toutes les plages sont lues dans un ordre aléatoire.

shuffle repeatall – répétition de la totalité du CD ou du CD MP3 dans un ordre aléatoire

repeat – lecture en boucle de la plage en cours

repeatall – lecture en boucle de la totalité du CD MP3 ou du CD

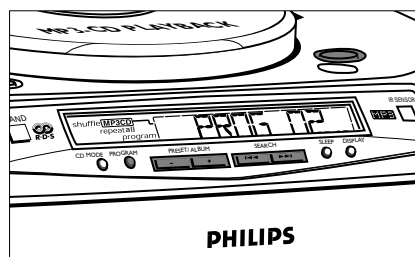


- 1 Pendant la lecture, sélectionnez le mode voulu en appuyant une ou plusieurs fois sur **CD MODE** jusqu'à ce que le mode voulu s'affiche (ou appuyez une seule fois sur **SHUFFLE** ou **REPEAT** sur la télécommande).
- Appuyez sur **PLAY/ PAUSE** pour commencer la lecture si vous avez sélectionné un mode à l'arrêt.

- Vous pouvez utiliser **SEARCH** pour sauter des plages en mode **shuffle** (aléatoire) ou **repeat** (répétition).
 - Les options **shuffle** et **repeat** peuvent être combinées et utilisées dans un programme. Par exemple **SHUFFLE REPEAT ALL** – répète le programme entièrement en ordre quelconque.
- 2 Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur **CD MODE** jusqu'à ce que les modes **shuffle** ou **repeat** ne s'affichent plus.
- Vous pouvez également appuyer sur **STOP** pour abandonner le mode de lecture.

Programmation des numéros de plage

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 30 plages dans l'ordre voulu. Si vous le voulez, vous pouvez mémoriser n'importe quelle plage plus d'une fois.



- 1 En mode d'arrêt, sélectionnez d'abord l'album et les plages voulues en procédant comme suit:

CD MP3 uniquement:

- Appuyez une ou plusieurs fois sur **PRESET/ ALBUM -** ou **+** pour rechercher l'album voulu (s'il est disponible).
- Appuyez sur **SEARCH** pour sélectionner la plage voulue.
- Exécutez les étapes 2 à 4 ci-dessous.

Lecture des CD et CD MP3

Sleep

CD:

- Appuyez sur **SEARCH** ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner la plage voulue.
- 2 Lorsque le numéro de plage voulu s'affiche, appuyez une seule fois sur **PROGRAM** pour mémoriser la plage.
 - L'afficheur indique *program* et:
 - pour les **CD MP3**: **PROG**, le numéro de l'album et de la plage;
 - pour les **CD**: **PROGRAM** et le numéro de la plage.
- 3 Répétez les étapes 1 et 2 pour sélectionner et mémoriser toutes les plages de la même manière.
 - **MEMORY FULL** s'affiche si vous tentez de programmer plus de 30 plages.
- 4 Pour lire votre programme, appuyez sur **PLAY/ PAUSE** ▶||.

Pour visualiser un programme

- En mode d'arrêt, maintenez enfoncée la touche **PROGRAM** pendant plus de 2 secondes.
 - L'afficheur indique tous les numéros de plage que vous avez mémorisés dans la séquence, ou le titre et le numéro d'album du CD ou du CD MP3.

Effacement d'un programme

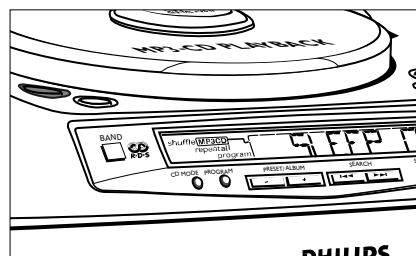
Vous pouvez effacer le contenu de la mémoire de l'une des manières suivantes:

- en ouvrant la porte du lecteur de CD;
- en appuyant sur **STOP** ■: deux fois en cours de lecture, une fois en mode d'arrêt;
- en mettant l'appareil hors tension ou en sélectionnant le tuner comme source (**TUNER**).
 - Afficheur: indique brièvement 'CLEAR' lorsque le programme est annulé.

Au sujet de la fonction de programmation de la mise en veille (Sleep)

Cet appareil est équipé d'un programmateur de mise en veille intégré, qui permet d'arrêter automatiquement l'appareil après un certain laps de temps. On distingue quatre options de programmation.

Réglage et arrêt du programmateur de mise en veille



- 1 En cours de lecture du **CD** ou du **CD MP3** ou en mode **TUNER**, appuyez de manière répétée sur **SLEEP** pour sélectionner le délai de mise en veille.
 - L'afficheur indique brièvement les options de temps de mise en veille:
60 MIN, **45 MIN**, **30 MIN**, **15 MIN**
et **SLEEP OFF**.
- 2 Pour annuler la fonction de mise en veille, vous pouvez procéder de 2 manières:
 - appuyez de manière répétée sur **SLEEP** jusqu'à ce **SLEEP OFF** apparaisse;
 - appuyez sur **POWER** ⏻.

Dépannage

En cas d'anomalie, vérifiez au préalable les points ci-dessous avant de faire réparer l'appareil. N'ouvrez pas l'appareil, en raison du risque d'électrocution.

Si vous ne parvenez pas à résoudre un problème en suivant les conseils ci-dessous, consultez votre revendeur ou le service après-vente.

ATTENTION: Vous ne devez en aucun cas tenter d'effectuer la réparation vous-même, car la garantie serait alors invalidée.

Problème	Solution
Pas de son/ Pas d'alimentation	<ul style="list-style-type: none"> – Volume non réglé. Réglez à l'aide du bouton VOLUME. – Cordon secteur mal branché. Vérifiez le branchement au secteur. – Piles épuisées ou mal installées. Installez des piles (neuves) de la manière appropriée.
L'afficheur ne fonctionne pas correctement / Il ne réagit à aucune commande	<ul style="list-style-type: none"> – Décharge d'électricité statique. Arrêtez et débranchez l'appareil. Rebranchez-le après quelques secondes.
Message INSERT CD ou CHECK DISC	<ul style="list-style-type: none"> – Pas de CD dans le lecteur. Introduisez un CD. – CD très rayé ou sale. Remplacez ou nettoyez le CD (voir Entretien). – Buée sur la lentille laser. Attendez qu'elle se soit évaporée – Le disque CD-R(W) est vierge ou n'est pas finalisé. Utilisez un disque CD-R(W) finalisé.
La lecture du CD ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> – CD très rayé ou sale. Remplacez ou nettoyez le CD (voir Entretien). – Buée sur la lentille laser. Attendez que la lentille se soit adaptée à la température ambiante.
Le CD saute des plages	<ul style="list-style-type: none"> – Disque endommagé ou sale. Remplacez ou nettoyez le disque. – Le mode SHUFFLE ou un programme est actif. Quittez le mode SHUFFLE ou le programme.

Dépannage

Sauts du son en lecture MP3

- Fichier MP3 enregistré avec un niveau de compression dépassant 320 kbits/s. Utilisez un niveau de compression inférieur pour enregistrer les plages du CD au format MP3
- Disque endommagé ou sale. Remplacez ou nettoyez le disque.

Les plages et albums MP3 ne sont pas lus dans l'ordre de leur enregistrement.

- Il ne s'agit pas d'une anomalie. Tous les CD MP3 lus sur cet appareil sont classés par ordre alphabétique.

La télécommande ne fonctionne pas correctement ou ne permet pas de mettre l'appareil en marche

- L'appareil est à l'arrêt. Appuyez sur le bouton POWER \odot sur l'appareil pour le mettre en marche (Voir **Mise sous tension et hors tension**)
- Piles épuisées ou mal installées. Installez des piles (neuves) de la manière appropriée.
- Distance ou angle trop important par rapport à l'appareil. Réduisez la distance ou l'angle.

Impossible de lire ou de trouver les titres MP3 voulus

- Extension de fichier incorrecte et (ou) nom de fichier contenant des caractères invalides. Assurez-vous que les noms de fichiers sont entrés en caractères de l'alphabet anglais et que les fichiers MP3 se terminent par l'extension **.mp3** (Voir **Enregistrement du CD MP3**).
-